



ООН-Хабитат

Совет управляющих Программы  
Организации Объединенных  
Наций по населенным пунктам

Distr.: General  
26 February 2007

Russian  
Original: English

Двадцать первая сессия

Найроби, 16-20 апреля 2007 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

Деятельность Программы Организации Объединенных  
Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат),  
включая вопросы координации

**Деятельность Программы Организации Объединенных Наций  
по населенным пунктам: доклад Директора-исполнителя о ходе  
работы**

Добавление

**Доклад Комитета постоянных представителей о работе в  
межсессионный период, включая предложения относительно  
организации двадцать первой и последующих сессий Совета  
управляющих**

*Резюме*

На своем двадцать четвертом очередном заседании, состоявшемся 21 февраля 2007 года, Комитет постоянных представителей при Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) принял свой межсессионный доклад о работе за период 2005-2007 годов, который он настоящим представляет Совету управляющих для рассмотрения на его двадцать первой сессии.

\* HSP/GC/21/1.

K0760569 060307 060307

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Настоящий документ отпечатан на экологически чистой бумаге.

## Введение

1. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, являющийся межсессионным вспомогательным органом Совета управляющих, в период между двадцатой (4-8 апреля 2005 года) и двадцать первой (16-20 апреля 2007 года) сессиями Совета управляющих провел следующие заседания:

- a) **заседания в 2005 году:**  
семнадцатое очередное заседание - 5 мая 2005 года;  
восемнадцатое очередное заседание - 29 сентября 2005 года;  
девятнадцатое очередное заседание - 1 декабря 2005 года;
- b) **заседания в 2006 году:**  
двадцатое очередное заседание - 16 марта 2006 года;  
двадцать первое очередное заседание - 8 июня 2006 года;  
двадцать второе очередное заседание - 28 сентября 2006 года;  
двадцать третье очередное заседание - 7 декабря 2006 года;
- c) **заседания в 2007 году:**  
двадцать четвертое очередное заседание - 21 февраля 2007 года;  
внеочередное заседание - 28 марта 2007 года.

## I. Члены Бюро Комитета постоянных представителей

- 2. В период 2004-2005 годов Бюро выступало в следующем составе:  
г-н Войцех Ясински (Польша) - Председатель  
г-н Сурендра Кумар (Индия) - заместитель Председателя  
г-н Педро Луис Педросо (Куба) - заместитель Председателя  
г-н Йонас Вестерлунд (Швеция)/г-н Вернд Браун (Германия) - заместитель Председателя  
г-н Айо Олуканни (Нигерия) - Докладчик.
- 3. После отъезда г-на Йонаса Вестерлунда (Швеция) по завершению своей работы, его место в качестве заместителя Председателя занял г-н Бернд Браун, Постоянный представитель Германии при ООН-Хабитат.
- 4. В период 2006-2007 годов Бюро выступало в следующем составе:  
г-жа Элизабет Якобсен (Норвегия) - Председатель  
г-н Даниэль Чубуру (Аргентина) - заместитель Председателя  
г-н Войцех Ясински (Польша) - заместитель Председателя  
г-н Соломон Каранджа (Кения) - заместитель Председателя  
г-н Ифтикар Араин (Пакистан) - Докладчик.

## II. Резюме заседаний Комитета постоянных представителей в 2005 году

### A. Семнадцатое очередное заседание - 5 мая 2005 года

5. На своем семнадцатом заседании Комитет постоянных представителей рассмотрел доклад о работе двадцатой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат и возобновил деятельность двух рабочих групп для обзора последующих мер во исполнение резолюций и решений, которые были приняты на этой сессии. Секретариат кратко проинформировал Комитет о решениях тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, состоявшейся в Нью-Йорке 11-12 апреля 2005 года, а также о реализации целей в области благоустройства трущоб, закрепленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Директор-исполнитель сообщила о выполнении программы работы ООН-Хабитат на двухгодичный период 2004-2005 годов и кратко проинформировала Комитет о финансовом положении ООН-Хабитат и о работе Отдела по финансированию населенных пунктов - подпрограмма 4. Комитету был представлен доклад, озаглавленный "Углубленная оценка программы и деятельности ООН-Хабитат", который был подготовлен Управлением служб внутреннего надзора для Комитета по программе и координации; он обсуждался этим

Комитетом в июне 2005 года. Ряд делегаций подчеркнули важность обеспечения того, чтобы изложенные в докладе рекомендации были включены в среднесрочный стратегический и организационный план ООН-Хабитат на 2008-2013 годы. Комитету были представлены новый секретарь Совета управляющих г-н Рольф Вихманн и новый руководитель Отдела стратегического планирования г-н Николас Ю.

## **В. Восемнадцатое очередное заседание - 29 сентября 2005 года**

6. В качестве основных вопросов на восемнадцатом заседании обсуждались: подготовка к шестидесятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи и итоги Всемирного саммита 2005 года, состоявшегося 14-16 сентября 2005 года; подготовка к третьей сессии Всемирного форума городов, которая была проведена 19-23 июня 2006 года в Ванкувере, Канада; доклад о ходе осуществления Программы по водоснабжению и санитарии для городов; а также периодический ежеквартальный доклад о финансовом положении ООН-Хабитат.

7. Председатель рабочей группы Комитета по вопросам политики и программы г-н Педро Педросо (Куба), председатель рабочей группы по бюджету, финансам и административным вопросам г-н Сурендра Кумар (Индия) и председатель рабочей группы по подготовке к Всемирному форуму городов г-н Бернд Браун (Германия) представили доклады о ходе работы групп.

## **С. Девятнадцатое очередное заседание - 1 декабря 2005 года**

8. На девятнадцатом заседании были проведены выборы в состав Бюро на двухгодичный период 2006-2007 годов. Секретариат кратко проинформировал Комитет о событиях на шестидесятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи и сообщил о перспективном стратегическом плане по двум глобальным кампаниям ООН-Хабитат, а также о состоянии подготовки стратегического плана по устранению последствий стихийных бедствий, как это было опрошено Советом управляющих на его двадцатой сессии. Секретариат также представил периодические доклады о выполнении программы работы ООН-Хабитат на двухгодичный период 2004-2005 годов, о финансовом положении ООН-Хабитат и о подготовке к третьей сессии Всемирного форума городов. Секретариат проинформировал Комитет о том, что г-жа Инга Бьорк-Клевби была назначена заместителем Директора-исполнителя ООН-Хабитат.

## **III. Резюме заседаний Комитета постоянных представителей в 2006 году**

### **А. Двадцатое очередное заседание - 16 марта 2006 года**

9. В качестве основных вопросов на двадцатом заседании обсуждались: план работы ООН-Хабитат на 2006 год, в котором подробно были изложены приоритетные направления работы секретариата в период 2006-2007 годов; доклад о ходе подготовки к третьей сессии Всемирного форума городов; финансовое положение ООН-Хабитат, а также рабочий график заседаний Комитета на 2006 год. Секретариат также кратко проинформировал Комитет о совещании Африканской конференции министров по жилищному строительству и развитию городов, состоявшемся в Найроби 3-4 апреля 2006 года.

### **В. Двадцать первое очередное заседание - 8 июня 2006 года**

10. На двадцать первом заседании Комитета секретариат представил периодические доклады: о ходе подготовки к третьей сессии Всемирного форума городов; об осуществлении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора; а также о подготовке к двадцать первой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат. Секретариат также представил доклад о положении дел с перспективными стратегическими рамками на период 2008-2009 годов и с оценкой руководителей программ ООН-Хабитат. Директор-исполнитель представила краткий обзор прогресса в деле подготовки среднесрочного стратегического и организационного плана на 2008-2013 годы.

11. На этом заседании Комитет принял решение сократить число резолюций, которые будут представлены Совету управляющих на его двадцать первой сессии, о чем была достигнута договоренность на двадцатой сессии Совета управляющих.

### **С. Двадцать второе очередное заседание - 28 сентября 2006 года**

12. На двадцать втором заседании Комитета секретариат кратко проинформировал Комитет об итогах третьей сессии Всемирного форума городов и представил проект доклада этой сессии. Директор-исполнитель выразила признательность жителям Ванкувера и правительству Канады за организацию проведения этого Форума. Секретариат также представил периодические доклады о финансовом положении ООН-Хабитат и о предлагаемом среднесрочном стратегическом и организационном плане на 2008-2013 годы, а также о стратегии мобилизации ресурсов. Председатель рабочей группы по подготовке к двадцать первой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат представил доклад о совещаниях этой группы, которые были проведены 6 и 20 сентября 2006 года.

13. Комитет был проинформирован о том, что Генеральный секретарь в соответствии с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций выпустил специальное приложение по Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, которое вступило в силу 1 августа 2006 года. Было объявлено о том, что Всемирный день Хабитат будет отмечаться 2 октября 2006 года, а международные торжества будут организованы городом Неаполь и Российской Федерацией. Представитель Кении проинформировал участников заседания о том, что мероприятия по празднованию Всемирного дня Хабитат в Кении будут проведены в городе Элдорет, Кения.

### **Д. Двадцать третье очередное заседание - 7 декабря 2006 года**

14. На двадцать третьем заседании Комитета секретариат представил периодические доклады об оценке руководителей программ ООН-Хабитат и об осуществлении программы работы ООН-Хабитат на двухгодичный период 2006-2007 годов. Председатель рабочей группы по подготовке к двадцать первой сессии Совета управляющих г-жа Элизабет Якобсен (Норвегия) представила доклад о ходе работы, отметив, что предлагаемой темой двадцать первой сессии является "Устойчивая урбанизация: действия на местах в интересах сокращения масштабов городской нищеты с акцентом на вопросы финансирования и планирования", и кратко изложила различные рекомендации по улучшению структуры и организации двадцать первой сессии, как это испрашивается в резолюции 20/21. Комитет одобрил эту тему и рекомендации.

15. Председатели рабочей группы по вопросам политики, бюджета и административным делам г-н Соломон Каранджа (Кения) и г-н Даниэль Чубуру (Аргентина) представили периодические доклады, соответственно, о подготовке программы работы и бюджета на 2008-2009 годы и подготовке среднесрочного стратегического и организационного плана на 2008-2013 годы, включая вопросы, касающиеся укрепления Фонда для Хабитат и населенных пунктов и стратегии мобилизации ресурсов.

## **IV. Резюме заседаний Комитета постоянных представителей в 2007 году**

### **А. Двадцать четвертое очередное заседание - 21 февраля 2007 года**

16. На своем двадцать четвертом очередном заседании, состоявшемся 21 февраля 2007 года, Комитет принял проектный вариант настоящего доклада. Был также представлен доклад о проектах резолюций, подготовленных Комитетом постоянных представителей при Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам для передачи на рассмотрение Совету управляющих. Комитет был также кратко проинформирован Директором-исполнителем о событиях на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, а также о вопросах укрепления Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов.

### **В. Внеочередное заседание - 28 марта 2007 года**

17. На внеочередном заседании Комитета, состоявшемся 28 марта 2007 года, секретариат провел заключительный брифинг Комитета по вопросам организации двадцать первой сессии Совета управляющих. Был также рассмотрен периодический ежеквартальный доклад о финансовом положении ООН-Хабитат.

## V. Рабочие группы Комитета постоянных представителей, 2005-2007 годы

18. В течение 2005 года были сформированы следующие рабочие группы:
- a) рабочая группа по вопросам политики и программ под председательством г-на Педро Педроса (Куба);
  - b) рабочая группа по бюджетным, финансовым и административным вопросам под председательством г-на Сурендра Кумара (Индия).
19. Кроме того, под председательством г-на Бернда Брауна (Германия) была создана специальная рабочая группа по подготовке к третьей сессии Всемирного форума городов.
20. Доклады этих рабочих групп были представлены Комитету постоянных представителей на его восемнадцатом очередном заседании 29 сентября 2005 года (в документе HSP/CRP/18/5) и девятнадцатом очередном заседании 1 декабря 2005 года (в документе HSP/CRP/19/7).
21. Бюро Комитета постоянных представителей постановило 9 февраля 2006 года объединить рабочую группу по бюджетным, финансовым и административным вопросам и рабочую группу по вопросам политики и программ в одну рабочую группу. Было решено, что новая группа, названная рабочей группой по вопросам политики, бюджета и административным делам, будет дополнительно заниматься подготовкой к двадцать первой сессии Совета управляющих. Обязанности рабочей группы были распределены среди заместителей Председателя Бюро следующим образом:
- a) работа по вопросам, касающимся бюджета и финансов, будет вестись под руководством г-на Соломона Каранджи (Кения);
  - b) вопросы, касающиеся программ и политики, будут находиться в ведении г-на Даниэля Чубуру (Аргентина);
  - c) работа по вопросам, касающимся подготовки к двадцать первой сессии Совета управляющих, будет вестись под руководством г-жи Элизабет Якобсен (Норвегия);
  - d) рабочая группа по подготовке к третьей сессии Всемирного форума городов будет по-прежнему работать под председательством г-на Войцеха Ясински (Польша).
22. Доклад рабочей группы о ходе подготовки к третьей сессии Всемирного форума городов, включая проекты резолюций, был представлен Комитету на его двадцатом очередном заседании 16 марта 2006 года и изложен в документе HSP/CRP/20/7. Периодический доклад по вопросам политики, бюджета и административным делам был представлен Комитету на его двадцать третьем очередном заседании 7 декабря 2006 года.
23. Проекты резолюций, подготовленные Комитетом постоянных представителей для двадцать первой сессии Совета управляющих, изложены в документе HSP/GC/21/2/Add.10.
-